



Boletín de StreetNet

No. 19 Agosto, 2010

Campaña de Ciudades de Primera Categoría para Todos (WCCA) manifestaciones de vendedores para oponerse a zonas de exclusión FIFA

Por Nora Wintour Coordinadora Campaña WCCA

La Campaña WCCA se puso en marcha en 2006, por StreetNet Internacional y otras organizaciones de pobres urbanos, incluyendo los habitantes de barrios pobres, las migrantes y las comunidades de refugiados y los trabajadores sexuales. Con la Copa del Mundo FIFA 2010 en Sudáfrica en mente, su objetivo era ayudar a crear una mayor conciencia mundial sobre la necesidad de repensar la planificación urbana y servicios con el fin de apoyar activamente las necesidades e intereses de los trabajadores de la economía informal y, de hecho crear las Ciudades de Primera Categoría para Todos.

La crisis económica mundial ha agravado la situación de los pobres urbanos, por lo que sus medios precarios de subsistencia se vuelven aún más vulnerables. Los eventos deportivos, considerados por los gobiernos y las empresas formales como una oportunidad de oro, pueden destruir el sustento de los vendedores ambulantes.

En 2010, la principal demanda de la campaña WCCA ha sido hacer un llamamiento a los municipios en todo el mundo para establecer foros de negociación para los vendedores ambulantes, donde las principales demandas, inquietudes y propuestas de los vendedores y comerciantes informales pueden ser sometidas a debate con las autoridades pertinentes.

En Sudáfrica, la campaña WCCA también ha pedido al Comité Organizador Local de Sudáfrica de la FIFA y a los gobiernos municipales de las nueve ciudades sede de Sudáfrica repensar la política de creación de zonas de exclusión alrededor de los parques para fans y estadios y promover activamente las oportunidades de los comerciantes informales.

Se acordó que todos los Días de África, los 25 de mayo, estarán marcados por expresar solidaridad con los vendedores ambulantes de Sudáfrica por los afiliados StreetNet y por un pedido de Juegos libres de Xenofobia.

En el camino hacia el Día de África, cinco talleres de Lucha contra la Xenofobia, fueron organizados por Paul Shambira y Jikeka Nkosi-nathi, organizadores de la campaña WCCA en cinco ciudades donde los juegos se han alojado. Los líderes de afiliados de StreetNet en países africanos fueron oradores invitados a los talleres (vea la página 3).

Se animó a los afiliados a pedir respeto por los derechos básicos de los vendedores ambulantes y comerciantes informales y para la creación de foros municipales de negociación por los gobiernos locales.

En el Día de África, las acciones solidarias con los vendedores ambulantes en Sudáfrica tuvieron amplia difusión (véase la página 12).



Día De África, 25 de Mayo, 2010, celebración en Puerto Elizabeth. Mama Majola, Presidenta de la Asociación de Vendedores Ambulantes Nelson Mandela, hablando acerca de los problemas que enfrentan los vendedores ambulantes Foto: María Hedman

Todas las celebraciones del Día de África se celebraron en Durban, Port Elizabeth y Johannesburgo en Sudáfrica. StreetNet recibió mensajes de solidaridad de OTM y SATUCC.

Líderes del Mundo apoyan las demandas de StreetNet

Con ocasión del Día de África, Mary Robinson, ex - Alta Comisionada para los Derechos Humanos de la ONU y Ela Bhatt, fundadora de SEWA de la India, escribieron a Joseph Blatter, el Presidente de la FIFA, apoyando a StreetNet con las demandas de oportunidades comerciales para los comerciantes informales durante la Copa Mundial y ofreciendo celebrar una reunión con la FIFA para discutir una estrategia a largo plazo, para que la FIFA pueda desarrollar un enfoque diferente en la próxima Copa del Mundo en Brasil (vea la página 6). La carta de apoyo recibió considerable atención. Ninguna respuesta se ha recibido de la FIFA cuando el boletín fue a imprenta. Unas semanas más tarde, en una reunión de los "Elders" de Kofi Annan, con Jacob Zuma, Presidente de Sudáfrica, la situación de los vendedores ambulantes y los objetivos de la Campaña WCCA también fueron planteados.

Durante el mes de la Copa Mundial en Sudáfrica, una serie de concentraciones y reuniones estaban previstas con el fin de presionar a los municipios a proveer oportunidades comerciales en los parques de fans y otras zonas cercanas a los estadios para los comerciantes informales que han sido difíciles de organizar. Algunos municipios han accedido a otorgar permisos de venta a los miembros de asociaciones de vendedores de calle, mientras que otros han decidido prohibir a los vendedores de los parques para fans. StreetNet ha creado un "Observador de las Ciudades Sedes",

que proporciona información actualizada de las diferentes ciudades sedes. Una exitosa marcha para protestar contra el desvío de fondos de proyectos sociales destinados a los gastos extravagantes en la infraestructura de la Copa Mundial fue organizada en Durban, por el Foro Social de Durban el 16 de junio, Día de la Juventud en Sudáfrica. StreetNet fue parte de esta demostración. El mismo día, en Port Elizabeth, una concentración y reunión de jóvenes fue organizada por StreetNet. StreetNet ha hecho una llamada a la FIFA por una asignación del 0,7% de sus muy publicitados beneficios se destinen a los vendedores que han perdido su fuente de ingresos como resultado de las "zonas de exclusión".

Taller de Evaluación y Reunión para el Plan de la Alianza Nacional

Un taller para evaluar la campaña WCCA y el plan para la creación de una alianza nacional de vendedores ambulantes en Sudáfrica se celebrará el 19 a 21 julio en Port Elizabeth. Dos representantes de la CUT de Brasil van a atender para que puedan escuchar sobre la campaña en Sudáfrica y hagan uso de las lecciones aprendidas para su propia campaña de la Copa Mundial.

Con el fin de llevar a cabo las actividades de la campaña, StreetNet contrató los servicios de Paul Shambira y Nkosinathi Jikeka desde enero hasta mediados de julio. Ellos recibieron asistencia en la facilitación de algunos de los talleres por Themba Sokhula. María Hedman, una pasante de StreetNet, se basó en Port Elizabeth y ayudó en los talleres y otras actividades. La campaña ha sido apoyada en todo momento por personal de StreetNet, en particular Gaby Bikombo, quien ha trabajado sobre los acontecimientos en Durban.

Editoras: Asha Moodley, Lou Haysom
Diseño: Lou Haysom
StreetNet International
1008 Salmon Grove Chambers
407 Anton Lembede Street
Durban 4001, South Africa.
Telephone (27) 31 3074038 Fax (27) 31 306 7490
e-mail address - info@streetnet.org.za
Website <http://www.streetnet.org.za>

Los colaboradores

Afiliados de StreetNet : Mwanda Chiwambala, Malawi Union for the Informal Sector; Sean Basinski, Proyecto de Vendedores Ambulantes, Nueva York; FOTSSIEH, Honduras.
Campaña WCCA : Nora Wintour, Coordinadora de Campaña WCCA.
Oficina de StreetNet: Pat Horn Coordinadora de StreetNet, Ruby Essack Manager de StreetNet.
Organizadores de StreetNet: Sibailly Douhoure y Mónica Garzaro.

En Esta Edición

Campaña WCCA manifestaciones de vendedores para oponerse a zonas de exclusión FIFA	Página 1
El futuro de la Campaña WCCA en Brasil 2011 - 2014	Página 3
La Campaña WCCA realiza Talleres Anti-xenofobia	Página 3
Campaña WCCA para los Juegos de la Commonwealth, India	Página 4
La Declaración de Maputo de la Campaña WCCA	Página 4
La Campaña WCCA celebra el Día de África el 25 de Mayo de 2010	Página 5
Mary Robinson y Ela Bhatt, escriben al Presidente de FIFA	Página 6
StreetNet y SATUCC trabajan juntas en la región de SADC	Página 7
Las preparaciones para el Tercer Congreso Internacional de StreetNet en buen camino	Página 8
Progreso de la delegación de StreetNet en la Conferencia Internacional del Trabajo	Página 9
Visita de Campo StreetNet a India y Nepal	Página 10
Los vendedores ambulantes de las ciudades de los Estados Unidos se reúnen por primera vez	Página 11
FOTSSIEH, Honduras desarrolló taller sobre la Mujer, Género y Democracia	Página 11
Albergando una Copa Mundial de Fútbol Africana libre de Xenofobia en Sudáfrica	Página 12

El futuro de la Campaña WCCA en Brasil 2011 - 2014

Por Nora Wintour Coordinadora Campaña WCCA

La Campaña WCCA continuará y se trasladará a Brasil a partir de 2011. Las conversaciones iniciales con la CUT en Brasil han mostrado que existe un considerable interés en la realización de trabajos con StreetNet Internacional. Se espera la construcción de una alianza efectiva con los sindicatos municipales de trabajadores del comercio CUT. El programa también se coordinará con los Sindicatos de obreros de la construcción (ICM) y otros sindicatos globales posiblemente en el sector de hotelería y turismo y el sector del transporte.

La estrategia con la FIFA sería buscar en el impacto negativo y perjudicial de las zonas de exclusión y cómo la FIFA puede empezar a pensar ahora de cómo trabajar con el gobierno brasileño para poner en marcha programas innovadores en el 2014, tales como:

- sistemas de permisos para los comerciantes informales en lugares clave alrededor de los estadios y parques de fans;
- programas de capacitación en habilidades de negocios pequeños, la higiene y el saneamiento;
- servicios especiales para los comerciantes informales, tales como el cuidado infantil, y transporte subvencionado y seguro desde sus comunidades; instalaciones de almacenamiento;
- mejora de la seguridad económica, como garantía de ingresos mínimos;
- programas de seguros para la salud y de accidentes y de daños a los bienes.

La Campaña WCCA realiza Talleres Anti-xenofobia

Por Nora Wintour Coordinadora Campaña WCCA

StreetNet ha organizado una serie de cinco talleres entre Enero y Junio de 2010 acerca del recibimiento de una Copa del Mundo libre de xenofobia. El propósito de estos talleres era, en primer lugar, crear conciencia en los vendedores ambulantes del riesgo de xenofobia, en segundo lugar, generar demandas a las municipalidades en relación a las oportunidades comercialización durante la Copa del Mundo y, por último, fortalecer la organización de vendedores ambulantes en Sudáfrica.

Los talleres se dieron de la siguiente manera:

1. Nelson Mandela Metro (Port Elizabeth) 24-25 de Febrero con la participación de Benjamin Moyo ZCIEA Zimbabwe y Maria da Gloria Joquim Nhavine ASSOTSI Mozambique;
2. Johannesburgo 29-30 Marzo con la participación de Hassan Chamzin, TUICO, Tanzania y Gladys Mpondo MUFIS, Malawi;
3. Ciudad del Cabo 29-30 Abril con la participación de Anne Matondo LFDC, Congo quien también participo en la movilización del Día de Mayo en Ciudad del Cabo;
4. Tshwane (Pretoria) 29-30 Abril con la participación de Clarisse Gnahoui USYNVEPID Benín, quien también participo en la movilización del día de Mayo en Tshwane;
5. Mbombela 20-21 Mayo con la participación de autoridades locales, el Consejo de Iglesias de Sudáfrica y otros.

La participación en los talleres varió entre 30-110 participantes y en todos los eventos, el Sindicato de Empleados Municipales de Sudáfrica (SAMWU) colaboró junto a organizaciones de trabajadores migrantes.



Los vendedores informales de StreetNet, bajo Kgetse Ya Tsie, se reúnen para protestar por el contrario los desalojos por la Ciudad en forma previa a la Copa del Mundo y a dar apoyo a unos juegos libres de Xenofobia

Foto: StreetNet

Campaña WCCA para los Juegos de la Commonwealth, India - Alianza Nacional de Vendedores Ambulantes de la India (NASVI) Febrero - Agosto 2010

NASVI comenzó la segunda fase de su Campaña de Ciudades de Primera Categoría para Todos en febrero de 2010. La campaña tiene prevista finalizar en Agosto, justo antes del inicio de los Juegos de la Commonwealth que se celebrará en Nueva Delhi en Septiembre. Como en el caso de Sudáfrica, el acontecimiento deportivo ha sido la causa de un ataque intensificado contra los vendedores ambulantes, con desalojos y acoso hacia los vendedores en el centro de la ciudad y cerca de las aéreas deportivas. Hay aproximadamente 300.000 vendedores ambulantes que trabajan en y alrededor del centro de Nueva Delhi.

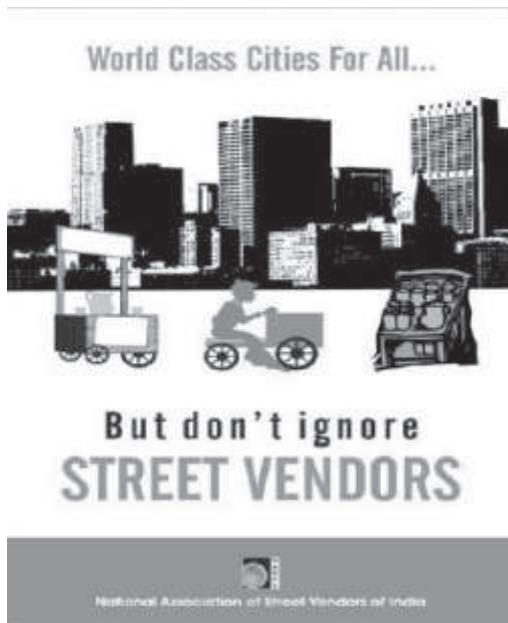
El Gobierno de la India adoptó una Política Nacional de Venta Urbana en 2009 que es una política progresiva que provee de regulación y licencias a vendedores ambulantes y el establecimiento de Comités de Venta Municipales que pueden actuar como foros de negociación para las demandas de los vendedores. La legislación prevé provisiones de regímenes de seguridad social para los vendedores ambulantes. Sin embargo, como India tiene un sistema de

Gobierno Federal, mucha del poder legislativo reside en las autoridades de cada Estado, por eso esta política para ser puesta en práctica necesita ser promulgada a nivel de cada Estado.

Principales Demandas

A nivel de Estado, NASVI demanda a cada uno la implementación de la Política Nacional de Venta Urbana mediante la promulgación de leyes en acuerdo con la Política Nacional. También llama a los gobiernos municipales a establecer Comités de Venta Municipales y a comenzar el proceso de emisión de licencias para los vendedores ambulantes.

La campaña ha sido conducida en el Estado de Tamil Nadu entre los días 8 y 27 de Abril y en el estado de Karnataka entre los días 30 de Abril y 6 de Junio. Ha habido una serie de reuniones importantes con autoridades a nivel estatal para reclamar la implementación de la Política Nacional de Venta Urbana, que estuvo acompañada de concentraciones de masas y reuniones que fueron ampliamente cubiertas por los medios de prensa locales.



NASVI también ha escrito a los organizadores de los Juegos Commonwealth y a las autoridades de la India llamando al establecimiento de un cuerpo que revea las políticas hacia los vendedores ambulantes durante los Juegos para evitar más desalojos y acosos.

La Declaración de Maputo de la Campaña WCCA

El taller de Maputo de la Campaña WCCA tuvo lugar los días 6 y 7 de Mayo de 2010, en forma subsiguiente a la reunión del Consejo Internacional de StreetNet y fue atendida por los miembros del Consejo, AS-SOTSI y OTM de Mozambique, cinco representantes de sindicatos globales, representantes de vendedores ambulantes de Sudáfrica, organizaciones de donantes y el personal de StreetNet. Hubo un total de 42 participantes. El taller fue diseñado para informar a los miembros del Consejo acerca de la Campaña WCCA, compartir las perspectivas en las campañas con los sindicatos globales y para planear la estrategia acerca del Día de África. Un taller de comunicación fue realizado también, para explorar el uso de nuevas técnicas de media y teléfonos celulares y para discutir ideas acerca de la creación de un mensaje de campaña. El taller adoptó una declaración final con tres demandas principales que fue leído en voz alta, en presencia de representantes del gobierno de Mozambique, por la Vice-Presidente de StreetNet Clarisse Gnahoui.

El taller demanda:

- **Que las ciudades sedes del mundial en Sudáfrica trabajen junto a las organizaciones de vendedores ambulantes locales, que representan a algunas de las más pobres y marginalizadas comunidades de pobres urbanos, para darles a ellos oportunidades de comercialización, provisión de servicios y otro tipo de soporte que necesiten.**
- **Que los gobiernos a nivel nacional y municipal acuerden la creación de foros de negociación con vendedores ambulantes con el objetivo de crear políticas y programas que soporten a los vendedores ambulantes y les provean de protección social.**
- **Que acuerdos futuros de la FIFA, y en particular el acuerdo para la Copa del Mundo en Brasil en 2014, provea de arreglos específicos que permitan a los vendedores ambulantes locales, a través de sus organizaciones que los representan, a beneficiarse de las oportunidades de comercialización que los juegos de la FIFA ofrece y crear foros de negociación en todas las ciudades sedes.**

La Campaña WCCA celebra el Día de África el 25 de Mayo de 2010



LDRC de DRC mantienen una marcha solidaria con vendedores ambulantes en Sudáfrica Foto: LDRC



Solidaridad de vendedores de mercados en Maputo durante el Taller de la Campaña WCCA, 6 y 7 de Mayo de 2010 Foto: StreetNet



La reunión de la Campaña WCCA en el Día de África en Mbombela, Sudáfrica. Desde la izquierda, Maria Hedman y Paul Shambira con vendedores informales. Foto: StreetNet



Vendedores informales en la celebración del Día de África mantenida por la Campaña WCCA en Puerto Elizabeth, Sudáfrica Foto: Maria Hedman



La celebración del Día de África mantenida por la Campaña WCCA en Durban, Sudáfrica, concluye con una danza tradicional de Ruanda-Burundi por un grupo de la Unión de Mujeres Refugiadas Foto: StreetNet



La Campaña WCCA marchó con miembros del Foro Social de Durban para protestar el 16 de Junio, Día de la Juventud en Sudáfrica, en contra de la extravagancia de la Copa del Mundo de la FIFA y la exclusión de los pobres urbanos. Foto: Gustavo Prepelitchi

Las líderes reconocidas a nivel mundial, Mary Robinson y Ela Bhatt, escriben al Presidente de FIFA en apoyo a las demandas de StreetNet

Al escribir al Presidente de FIFA, Sr. Sepp Blatter, en la ocasión del día de África, Mary Robinson, anterior Alta Comisionada para los Derechos Humanos de las Naciones Unidas y Ela Bhatt, fundadora de la Asociación de las Mujeres Auto-empleadas recomiendan fuertemente las propuestas de la Internacional de StreetNet, a través de su Campaña para Ciudades de Clase Mundial para Todas y Todos. El texto de la carta se encuentra debajo.

Traducción de parte de Streetnet International

24 de mayo del 2010
Sr. Joseph S. Blatter
Presidente
FIFA –Strasse 20
P.O. Box 8044 Zurich, Suiza
Vía e-mail: contact@fifa.org
Estimado Sr. Blatter,

Nos dirigimos a ustedes como líderes mundiales comprometidos en asegurar que el impacto de la globalización atienda las necesidades de los más marginados. Creemos que esto no es justo en sí mismo, sino esencial para el desarrollo sostenible a escala mundial.

Ha sido bien documentado que los acontecimientos deportivos mundiales a través de sus impactos sociales tienen el potencial de ya sea dar apoyo o dañar tal desarrollo. Las consecuencias a largo plazo de esto merecen una estrategia seria y cohesiva la cual tendríamos mucho gusto en discutir con usted en una etapa posterior. Nosotros recomendaríamos fuertemente las propuestas de buenas prácticas que están siendo desarrolladas por StreetNet Internacional a través de su Campaña Ciudades de Clase Mundial para Todos (WCCA, siglas en Ingles).

Esta fue lanzada en el 2007, para desarrollar un enfoque constructivo al comercio urbano que pudiera ser transformador y servir de catalizador para el desarrollo sostenible, un enfoque que contempla las implicaciones socioeconómicas más amplias de los acontecimientos deportivos internacionales. Ellos han desarrollado una serie de propuestas concretas y prácticas que nosotros les recomendamos.

Esta campaña tiene un enfoque particular de género, como son las mujeres quienes tienen más probabilidades de perder sus medios de subsistencia como vendedoras ambulantes o necesitan protección contra los ataques xenófobos o tráfico. StreetNet Internacional está tratando de garantizar que los objetivos de la FIFA beneficien a los más vulnerables mediante la celebración de la Copa Mundial del 2010. Como usted sabrá, zonas de exclusión se han creado alrededor de los estadios y en los parques de aficionados, lo que tiene el efecto de desplazar y privar a los vendedores ambulantes de los ingresos y los beneficios.

Le pedimos que se asegure el apoyo de la FIFA a las propuestas concretas de StreetNet para el diálogo social que proporcionaría el foro mediante el cual algunas de las preocupaciones pueden ser inmediatamente consideradas. Ellos tienen propuestas viables sobre cómo, incluso en esta última fase, mitigar los efectos negativos sobre los vendedores ambulantes. La creación de estos foros será el foco principal de este año en el Día de Toda África que tendrá lugar el 25 de mayo. Siguiendo con el Día de Toda África, creemos que la FIFA debe anunciar para finales de mayo, su apoyo a las propuestas de StreetNet Internacional que generarán beneficios económicos prácticos a través del diálogo social incluyente.

Entendemos que ha habido un replanteamiento de la política de prohibir los vendedores ambulantes en los parques de aficionados y los estadios, lo que ya ha creado un poco de alivio en Johannesburgo. Esto fue un reconocimiento, bienvenido, sobre que los Juegos estaban de hecho teniendo un impacto muy negativo en los comerciantes informales. Sus propuestas de foros de negociación a nivel local en las municipalidades pueden construirse sobre el programa de apoyo desarrollado en Johannesburgo, Ciudad del Cabo y Mbombela. Estas pueden garantizar, incluso en esta última etapa, los medios de subsistencia de los vendedores de la economía informal, que también pueden obtener algún beneficio de las extraordinarias oportunidades presentadas por los Juegos.

Atentamente,

Mary Robinson
Realizing Rights: The Ethical Globalization Initiative
Miembro de "Los Elders"

Ela Bhatt
Presidenta Fundadora de SEWA
Miembro de "Los Elders"

StreetNet y SATUCC trabajan juntas para promover la organización de los trabajadores en la economía informal en la región de SADC

Por Pat Horn, Coordinadora de StreetNet

StreetNet y SATUCC (Consejo de Coordinación de Sindicatos del Sur de África) han estado cooperando desde el año 2007 en la promoción de la organización de los trabajadores en la economía informal. Desde el primer taller regional dictado en Johannesburgo en Noviembre de 2008, donde participaron todos los afiliados a SATUCC y a StreetNet en la región de SADC, las actividades por país han tenido lugar en algunos países donde aún no hay ningún afiliado formal de la economía informal, eg Angola y Botswana.

Botswana: Una reunión de los vendedores ambulantes de 7 ciudades alrededor del país fue satisfactoriamente conducida entre el 4 y 6 de Agosto de 2009. BFTU ya ha comenzado a sentar las bases de la organización en la economía informal mediante la visita a vendedores ambulantes en diferentes ciudades de Botswana (Francistown, Gaborone, Gantse, Maun) durante el curso de visitas de otros asuntos sindicales. Más visitas fueron hechas en Francistown, Gaborone and Selebi-Pikwe con la Coordinadora Internacional de StreetNet. Este trabajo fue consolidado en el proyecto principal de actividades de StreetNet – SATUCC que fue el primer taller nacional de vendedores ambulantes en Botswana, donde hubo consenso en la necesidad de formar una alianza nacional se vendedores ambulantes que puedan hablar con una sola voz.

Un comité directivo nacional fue elegido, que celebró reuniones de seguimiento (con el apoyo de los fondos del proyecto) para preparar y debatir un proyecto de constitución para el organismo nacional. Un afiliado de BFTU Palapye, el sindicato BCP, también asistió a los vendedores ambulantes en Palapye a establecer una asociación local, mientras que un miembro de BFTU Lobatse basada ha

ayudado con el proceso de redacción de la constitución.

El proyecto ha ayudado a líderes de BFTU a poner en práctica su compromiso con la organización de los trabajadores, extendida a la economía informal, al mismo tiempo que generar la participación activa de algunos afiliados BFTU.

Angola: La primera visita de campo a Angola fue realizada por Pat Horn (StreetNet) y David Onyalo (CLC) en febrero de 2009, durante la cual, UNTA acordó coordinar actividades de la economía informal mediante dos de sus afiliados, la Federación FSACHT de los sindicatos en la industria y el comercio (incluido el comercio informal) y la federación de sindicatos FSTILA de la industria liviana.

Desde la década de 1990, UNTA ha estado desarrollando estrategias de renovación organizativa y alejándose de un enfoque exclusivo en los trabajadores del sector público – transformando el enfoque previo centralizado, para estrechar las relaciones con los trabajadores sobre el terreno, independientemente de sus relaciones de empleo.

Desde el último Congreso UNTA en 2005, esto ha incluido un enfoque consciente en la organización de los trabajadores en la economía informal. Ya existía un sindicato, el Sindicato de los Trabajadores del Comercio Informal (STCI - Unión de Trabajadores de Comercio Informal) en Luanda, cuyo crecimiento y desarrollo es bien documentado y registrado. En el momento de nuestra visita a Angola en 2009, otros STCIs se organizaron en Benguela y Cuando Cubango.

Un nuevo enfoque está siendo desarrollado actualmente (similar al de TUC Ghana desde su congreso de 1993), de todas las federaciones y sindicatos afiliados a la UNTA están siendo animadas a buscar a los trabajadores de la economía informal en sus sectores y organizarlos - ya sea directa o indirectamente a través de pequeños grupos antes de su integración en las estructuras - en Benguela, Cabinda, Cuando Cubango, Huambo y Luanda.

Día Internacional de los trabajadores, Mayo de 2010



StreetNet Internacional celebró el Día Internacional del Trabajo en Maputo, Mozambique, con el afiliado ASSOTSI, quienes albergaron la reunión del Consejo Internacional de StreetNet y el Taller de la Campaña WCCA que tuvo lugar entre el 3 y 7 de Mayo de 2010
Foto: StreetNet

Las preparaciones para el Tercer Congreso Internacional de StreetNet en buen camino

Por Ruby Essack, manager de StreetNet International

El Tercer Congreso Internacional de StreetNet se celebrará en Cotonú, Benín, del 10 al 12 de agosto 2010. Nuestros anfitriones de Cotonou en Benín son afiliados a StreetNet, SYNAMAVAB y USYNVEPID y el UNSTB, la central sindical.

Un presupuesto se ha preparado y el trabajo se ha dividido entre las organizaciones anfitrionas y la oficina de StreetNet para la organización y los arreglos que necesitan ser hechos para el congreso. Hemos estado llevando a cabo teleconferencias semanales de Skype con los anfitriones en Benin para mantenernos al día con el progreso de las actividades de las que son responsables.

Planificación

La planificación y preparación para el tercer Congreso internacional comenzó en enero de 2010. En la fase de planificación, los plazos límites se han elaborado de acuerdo a la Constitución de StreetNet mediante varias cartas circulares que se enviaron a los afiliados: la confirmación de candidaturas para la elección de los titulares de oficina, resoluciones y enmiendas constitucionales propuestas por los afiliados.

Hemos empleado un administradora, Pumeza Nkohla, que empezó a trabajar a principios de junio y cuyas funciones son exclusivamente dedicadas a la administración del Congreso.

Participantes

Cuando el boletín se imprimió había 95 posibles participantes que asistirían al Congreso. StreetNet pagará por el viaje de 69 de los participantes sobre la base de la fórmula en la Constitución de StreetNet, que es según el número de miembros de cada afiliado.

Invitados

Se han enviado invitaciones a una variedad de visitantes en la región de África occidental y en Benin, incluidos los sindicatos y centrales sindicales en África, las federaciones sindicales mundiales, la Organización Internacional del Trabajo, la Confederación Sindical Internacional (CSI), las organizaciones asociadas y los donantes de StreetNet. Tenemos las siguientes propuestas presentadas por diversas filiales:

Resoluciones

Nuevas Resoluciones: 15
Enmiendas a las actuales resoluciones: 8
Enmiendas a la Constitución: 0

Candidaturas

Presidente: 4
Vicepresidente: 8
Secretaria/o: 5
Tesorero/a: 3
Miembros del Consejo: 39

Taller sobre media

Estaremos ofreciendo un Taller sobre Media en el Congreso como una experiencia interesante de aprendizaje y de desarrollo para las actividades después de hora de los afiliados. Los afiliados pueden voluntariamente participar en algunas de las siguientes actividades:

Boletín del Congreso: Un boletín de una página producida en 3 idiomas con las últimas actualizaciones del Congreso de cada día a ser distribuido por las mañanas.

Diario de Muro del Congreso: Un diario de muro con material en 3 idiomas, actualizado cada noche. Actividades Teatrales: Tres producciones de 20 minutos de danza/canciones/mimos para presentación en la Noche Cultural del Congreso.

Blogueo: Dependiendo en la disponibilidad de computadoras y facilidades de internet, también tendrá lugar la creación de 6 blogs que contendrán fotografías y reportes de los eventos del Congreso, para ser vistos por los delegados en el Internet Café del Congreso.

Video: La realización de un video del Congreso, con escenas y entrevistas a ser proyectadas para los delegados durante los recreos y en las noches.

Una carta ha sido enviada a los afiliados comentándoles acerca de estas actividades. Los participantes serán preguntados que actividad es de su interés cuando se registren para el Congreso.

Reunion sobre el Comercio Mundial

Una reunión de 2 días sobre el Comercio Mundial seguirá al Congreso, en los días 13 y 13 de Agosto de 2010.

Esperamos ansiosamente un excitante e interesante Tercer Congreso Internacional de StreetNet y estoy segura que habrá muchos desafíos que tendremos que enfrentar – trataremos de asegurar que estamos preparados para cualquier situación que aparezca en nuestro camino.

Progreso de la delegación de StreetNet en la Conferencia Internacional del Trabajo: Recomendación de la OIT expande la definición de trabajo y lugar de trabajo para incluir a la economía informal

Por Mwanda Chiwambala, Unión de Malawi para el Sector Informal

StreetNet Internacional estuvo representada en la conferencia por Mwanda Chiwambala, Unión de Malawi para el Sector Informal (MUFIS), Loise Wambuui Kariuki de la Alianza Nacional de Kения Vendedores Ambulantes y Comerciantes Informales (KENASVIT) y Nora Wintour, WCCA Coordinador de Campañas. Los delegados en esta conferencia eran los funcionarios de la alianza social tripartita: organizaciones no gubernamentales, funcionarios de la OIT y los grupos interesados de todo el mundo.

La Conferencia Internacional del Trabajo se celebra anualmente en Ginebra. Nuestra delegación participó en la labor del VIH / SIDA y recomendaciones en el mundo del trabajo.

Esta recomendación de la OIT se discutió por primera vez en 2009 y este año ha sido una continuación. Durante los debates, StreetNet dio a conocer su posición a las reuniones de los trabajadores, mediante la presentación de un documento y que mencionando áreas en las que creemos que los trabajadores de la economía informal deben ser incluidos. También presionamos junto a otros para que nos apoyen en nuestra causa y conseguimos muy buen soporte. Estas ideas fueron llevadas a la comisión plenaria sobre el VIH / SIDA y el mundo del trabajo. Esto ayudó a tener una nueva definición de trabajador y el lugar de trabajo, que será de gran utilidad para los vendedores



Loise Wambuui Kariuki (KENASVIT), Jan Sithole, Vice-Chair for the Workers Group and Mwandla Chiwambala (MUFIS) en el Comité sobre HIV y SIDA en lugar de trabajo Foto: Nora Wintour

ambulantes y comerciantes informales. El trabajador de la economía informal también está incluido en su alcance.

Las nuevas definiciones y alcance son las siguientes:

Trabajador se refiere a las personas trabajando bajo cualquier forma o arreglo.

Lugar de trabajo se refiere a cualquier lugar en el que los trabajadores realizan su actividad.

Esta Recomendación cubre a:

- (A) todos los trabajadores que trabajan bajo todas las formas y arreglos, y en todos los lugares de trabajo, incluyendo;
 - (i) las personas en cualquier actividad laboral;
 - (ii) aquellos en formación, incluidos los pasantes y aprendices;
 - (iii) los voluntarios;
 - (iv) los que buscan empleo y los que aplican a empleo, y
 - (v) despedidos y los trabajadores suspendidos
- (B) todos los sectores de actividad económica, incluidos los sectores público y privado y la economía formal e informal, y
- (C) las fuerzas armadas y los servicios uniformados.

La recomendación de la OIT fue aprobada por la Asamblea General, celebrada el 18 de junio de 2010 en Ginebra por voto, de la siguiente manera: 439 votaron a favor, 4 en contra y 11 abstenciones. La aprobación de este instrumento de la OIT es un gran triunfo para todos los interesados, especialmente los trabajadores.

La norma es el primer instrumento jurídico internacional destinado a fortalecer la contribución del mundo del trabajo para el acceso universal a la prevención del VIH y SIDA, tratamiento, atención y apoyo, y contiene disposiciones relativas a los programas de prevención que pueden salvar vidas y medidas de lucha contra la discriminación a nivel nacional y en el lugar de trabajo. También hace hincapié en la importancia del empleo y actividades generadoras de ingresos para los trabajadores y las personas que viven con el VIH, especialmente en relación a la continuidad del tratamiento.

La Sra. Thembi Nene-Shezi (Sudáfrica), que presidió el Comité sobre los debates acerca de las normas sobre el VIH y el SIDA, dijo que tener este instrumento debe ser un motivo de orgullo para la OIT y sus miembros. "El compromiso de los que han dado a luz a él - los gobiernos, empleadores y trabajadores - es crucial para el desarrollo de políticas laborales nacionales anclado en los derechos humanos y dirigidos a superar la discriminación."

Visita de Campo StreetNet a India y Nepal

Por Sibailly Douhoure, Organizadora para Asia, y África Central y Oeste

Mi visita de campo para StreetNet en India y Nepal fue desde el 29 de Marzo al 15 de Abril de 2010. My primera parada fue en India donde estuve casi una semana, desde el 29 de Marzo hasta el 5 de Abril.

Los principales objetivos de la visita a India eran reunirme con NASVI para discutir actividades en relación al Punto Focal de Asia, visitar la sede de SEWA en Ahmedabad y encontrarme con los vendedores en la ciudad.

El 31 de Marzo me reuní con NASVI en Delhi para discutir acerca del Punto Focal Asiático, el Comité Organizador y la oficina donde estaría basado y recaudación de fondos para las actividades.

El 1ro de Abril viaje a SEWA en Ahmedabad, ubicado aproximadamente a 1000 km de Delhi y a mi arribo me encontré con Manali Shah, Coordinadora de SEWA en Ahmedabad, para discutir el programa de mi visita. También hablamos sobre el Programa de Actividades a nivel País de StreetNet.

El programa en la visita de campo a ellos incluía una reunión informativa sobre SEWA y el sindicato urbano y la campaña de los vendedores como así también una reunión con el equipo de la campaña y una presentación sobre las actividades de la campaña. El programa para el 3 de abril incluía un tour para visitar las cooperativas Jamalpur donde los miembros de SEWA compran sus productos a precios más baratos, una reunión informativa sobre la batalla legal para asegurar los derechos de los vendedores ambulantes y una visita a la Junta de Beneficencia. Los miembros de SEWA presentaron la situación de los vendedores en la ciudad de Ahmedabad, las numerosas luchas con las municipalidades (Consejo Municipal), las relaciones con el Ministerio de Trabajo, y las relaciones con el sindicato. También realice una visita de campo a los mercados de frutas y vegetales Maneck Chowk y Danapith donde la mayoría de los vendedores son miembros de SEWA.

Como resultado de la visita de campo, pude conocer mejor a SEWA y tener una idea del origen, creación, estructura y las operaciones y las actividades y servicios que se ofrecen a sus miembros. Cabe señalar que en la ciudad de Ahmedabad hay más de 85000 vendedores. Actualmente, SEWA ha organizado a 63120 de ellos.

El 4 de Abril retorne a Delhi a realizar la siguiente parte de mi viaje, a Nepal, del 6 al 15 de Abril. Los objetivos de la visita a Nepal eran representar a StreetNet en la 3er Conferencia de NEST el 6-7 de Abril del 2010, en Katmandú. Esto fue también una oportunidad para organizar una visita de campo para familiarizarme con la situación nepalés y para discutir la organización del punto focal asiático con los representantes de NASVI y NEST.



La Tercer Conferencia de NEST el 6 y 7 de Abril de 2010, en Katmandú, Nepal. Arriba, los delegados esperan el resultado de las elecciones para el nuevo liderazgo. Nayaran Neupane fue re-elegido Presidente para un mandato de 4 años

Foto: Sibailly Douhoure

Oficialmente represente a StreetNet en la ceremonia Inaugural de la Tercer Conferencia de NEST el 6 de Abril. El 8 y 9 de Abril visité las oficinas principales de GEFONT y NEST. Mantuve reuniones con Ramesh Badal, el secretario del Departamento de Relaciones Exteriores y Umesh Upadhyaya, Secretario General de GEFONT y Ghimire Gopal, Coordinador de Proyecto de GEFONT. Luego tuve una reunión con el Comité Nacional de NEST en sus oficinas en las oficinas centrales de GEFONT, quienes explicaron la operación, estructura y actividades de NEST. También tuvimos la oportunidad de discutir la implementación del Punto Focal Asiático y la necesidad de los afiliados de Asia de mantener un contacto regular para llevar a cabo actividades. Después de reunirme con los líderes de NEST, me reuní con cinco comités urbanos en Katmandú donde discutimos los problemas que encuentran: horas de trabajo limitadas, expulsiones por parte de la policía, ingresos insuficientes y ausencia de protección social.

Después de los comités urbanos de Katmandú, fui a Pokhara y Damauli, pueblos provinciales afuera de Katmandú, con Kumar Sapkotah, Secretario General de NEST, donde me encontré con miembros de NEST y sus estructuras. De vuelta en Katmandú, con la compañía de dos miembros del Comité, Rasd Kumar y Maya Gurung, fui llevada a visitar cuatro mercados en la ciudad donde encontramos vendedores que son miembros de NEST.

La visita de campo cumplió satisfactoriamente sus objetivos. A través del programa de SEWA en Ahmedabad aprendí acerca de la organización de vendedores de SEWA y sus logros a favor de los vendedores de la ciudad. La visita de campo a Nepal fue una experiencia enriquecedora a través de las reuniones con líderes y miembros de NEST. Esto me permitió aprender acerca de las realidades diarias y problemas de los vendedores en Ahmedabad quienes están organizados por SEWA y de aquellas en NEPAL, organizados por NEST.

Los vendedores ambulantes de las ciudades de los Estados Unidos se reúnen por primera vez

Por Basinski Sean, Proyecto de Vendedores Ambulantes, Nueva York

El mes pasado, el Proyecto de Vendedores Ambulantes de Nueva York acogió la primera reunión entre las organizaciones de todo Estados Unidos (EE.UU.). La reunión se celebró los días 14 y 15 de Mayo, en el marco de una conferencia académica en la Universidad de California en Los Angeles (UCLA), titulado Desafiando las Calles: Venta, mercados al aire libre y Espacio Público. Se centró en las cuestiones relacionadas con el uso del espacio público, el derecho a la ciudad, la aplicación de la ordenanza local, y la interacción entre los asuntos de los vendedores y la política de inmigración en los EE.UU. Se presentaron ponencias sobre, entre otros temas, las prácticas de venta en Vietnam, Ghana y Francia. Muchos vendedores se sorprendieron de que tanta atención se estuviera prestando al sector de venta ambulante en el trabajo informal.

Los vendedores de seis organizaciones estuvieron presentes, proviniendo de Nueva York, Chicago, Los Angeles, San Francisco, y de Toronto, Canadá y Seattle. Con la crisis económica obligando a más personas al empleo por cuenta propia, la venta ambulante se ha vuelto más popular en los EE.UU. en los últimos años. Planificadores urbanos progresivos han comenzado a comprender que los vendedores pueden animar las zonas abandonadas del centro mientras que también proporcionan oportunidades económicas para los trabajadores marginados. Algunas ciudades como Portland, Oregon, han comenzado a recibir atención por la calidad y variedad de su comida de la calle, que compite con cualquier oferta de los mejores restaurantes.

Los vendedores hicieron presentaciones acerca de sus actividades, en Inglés y Español, y también se reunieron por separado para hablar de sus luchas y compartir consejos sobre las estrategias que funcionan mejor. Estuvieron de acuerdo en que sus problemas comunes son las leyes obsoletas, el acoso policial y la falta de apoyo de los políticos. Sin embargo, los vendedores decidieron continuar sus discusiones, y salieron de la reunión con una gran esperanza.

FOTSSIEH, Honduras desarrolló taller sobre la Mujer, Género y Democracia

Por Mónica Garzaro, organizadora para Sur y Este de África y América Latina

FOTSSIEH desarrolló el primer taller de 2010 sobre la Mujer, Género y Democracia, con el apoyo de StreetNet. El taller contó con la presencia de 42 miembros de diferentes regiones que aprendieron de la importancia del liderazgo de las mujeres en la Federación. Tuvieron dos días para discutir los diferentes temas y lograron aumentar el autoestima, desarrollar un alto nivel de pertenencia y la motivación para continuar la formación y el fortalecimiento de la confianza de las mujeres trabajadoras. Durante el debate se concluyó que los derechos y obligaciones continúan siendo mal utilizados y los desequilibrios entre hombres y mujeres siguen estando presentes, los hombres dictan las reglas y las mujeres



Delegados en la reunión de vendedores ambulantes mantenida en Los Angeles, al final del primer día Foto: SVP

Favela Janet, una organizadora de la Asociación de la Calle Boyle Height dijo, "fue una experiencia muy buena para los vendedores. Se sintieron con poder después de salir de la reunión e inspirados para continuar con el trabajo que estamos haciendo". Sentimientos similares fueron expresados por Sandra García, de la Asociación de Vendedores Ambulantes de Chicago, quien dijo que la conferencia fue una gran oportunidad para desarrollar el liderazgo y que dejó a sus miembros "excitados sobre la posibilidad de las ventajas de trabajar con otros grupos de vendedores callejeros de todo el país".

El fin de semana culminó con los Premios Vendy de Los Angeles, un concurso para determinar el mejor chef de la calle, mientras se celebra la contribución de todos los vendedores a la cultura de Los Angeles. El evento tuvo lugar en el Downtown Labor Center, una sede para el activismo laboral, en medio de la comunidad inmigrante de MacArthur Park, que sirve como hogar a muchos vendedores ambulantes. La ganadora fue Nina García, miembro del grupo de Boyle Heights, cuyas quesadillas y pampazos fueron calificados como lo más alto, por los famosos jueces presentes. "Estoy muy orgullosa", dijo García, sosteniendo el trofeo de plata grande como el sol que se ponía sobre el horizonte de Los Angeles.

obedecen, las posesiones de la familia permanecen como propiedad de los hombres, el principio de equidad no existe en la práctica y las funciones asignadas a los hombres son diferentes de las de las mujeres. Las mujeres hicieron un ejercicio de autoanálisis que indica que su comportamiento permanece pasivo y sumiso y que tienen valor por ser individuos estratégicos en la construcción de una sociedad diferente, rompiendo con las relaciones verticales y patriarcales. Por último, se habló de la democracia y la sociedad, hablando de la democracia en Honduras como una democracia electoral, sin impacto en la mejora de las condiciones de vida de los pobres. Ellos necesitan un proyecto de democracia con igualdad política, económica, social y cultural para todos, a través de procesos que eduquen e incluyan a las mujeres y la familia. Al evaluar el taller, los participantes dijeron que era una experiencia positiva, y que la metodología participativa dio espacio para escuchar opiniones diferentes.

¡Nada para nosotros sin nosotros! Vendedores Ambulantes y Comerciantes Informales hablan claro en el Día de África WCCA: ALBERGANDO una Copa Mundial de Fútbol Africana LIBRE DE XENOFobia 2010 en Sudáfrica

Comunicado de Prensa Día de África 25 de mayo del 2010

"En el Día de África WCCA (Ciudades de Clase Mundial para Todos), vendedores ambulantes y comerciantes informales en todo el mundo han expresado su solidaridad con los vendedores ambulantes de Sudáfrica. Hacemos un llamado por un juego limpio de la FIFA y los gobiernos de Sudáfrica nacionales y municipales. Faltan sólo 2 semanas hasta que los juegos de la FIFA comiencen. Pedimos que se ponga fin al hostigamiento, desalojos y ataques xenófobos contra los vendedores ambulantes y comerciantes transfronterizos en las 9 ciudades anfitrionas de la Copa Mundial. Nosotros condenamos las políticas urbanas de nuestras autoridades gubernamentales locales junto con los directivos de la FIFA y el Comité Organizador Local que están tratando de "limpiar" las calles de la población urbana pobre, y han creado zonas de exclusión donde los comerciantes informales no pueden negociar", dijo Pat Horn Coordinadora Internacional de StreetNet.

"Seguimos exigiendo que los derechos básicos de los vendedores ambulantes y comerciantes informales como trabajadores sean reconocidos y respetados", continuó Pat Horn. "La Organización Internacional del Trabajo (OIT) ha reconocido que los trabajadores de la economía informal deben gozar de los mismos derechos que los trabajadores formales, incluyendo el derecho a la libertad de asociación y negociación colectiva. En algunos países, los trabajadores de la economía informal son más del 80% de la población activa. StreetNet está trabajando con las organizaciones nacionales de vendedores ambulantes para fortalecer su representación y poder de negociación al establecer una alianza nacional para una sola voz".

"El Consejo Internacional de StreetNet, representando 37 afiliados en 33 países de África, Asia y América Latina, se reunieron en Maputo a principios de mayo. Nos pusimos de acuerdo para expresar nuestra solidaridad con los sudafricanos, y los migrantes y las comunidades de refugiados en ese país, que forman parte de la economía de sobrevivencia y quienes se ganan la vida honradamente a través de la venta ambulante y el comercio informal transfronterizo", dijo Clarisa Gnahoui, Presidenta Adjunta de StreetNet del sindicato de vendedores del mercado USYNVEPID, **Benin**. En el Día de África WCCA, un debate público se llevará a cabo en Benin acerca de la renovación del enorme mercado Dantokpa en Cotonou, la asignación de sitios para aquellos que han perdido sus sitios antiguos para garantizar que nadie pierda sus espacios de venta, y la discusión sobre (asequibles) tasas nuevas que deban abonar en el mercado renovado.

"Todos tenemos que repartirnos el pastel nacional", dijo Juliana Afari Brown, de la StreetNet **Ghana Alliance**. "Tenemos que hacernos cargo de nuestro propio destino. Si estamos unidos, podemos hacer nuestra vida mejor". Los miembros de la Alianza StreetNet Ghana estarán marchando al TUC Ghana (Congreso de Sindicatos) en el Día de África WCCA con carteles que describen sus demandas a las autoridades.

"Los trabajadores, sindicalistas y los trabajadores autónomos en general, deberán denunciar las violaciones de los derechos humanos y expresar la solidaridad con nuestros compañeros de vendedores ambulantes de Sudáfrica, así como para enviar nuestros saludos solidarios con motivo del 25 de mayo, Día de África", dijeron Luz Maldonado Velásquez y Manuel Sulca Escalante, de FEDEVAL, **Perú**.

"La **India** se enfrenta al gran reto que supone el crecimiento sin equidad - el desarrollo que está aumentando la brecha entre ricos y pobres. El gobierno es incapaz de desarrollar métodos y programas que puedan traer cambios cualitativos en las vidas de los pobres. El comercio callejero es un medio por el cual los pobres son capaces de transformar sus vidas y formar sus pequeñas empresas. Lamentablemente las autoridades consideran la venta callejera como una molestia y una carga para la infraestructura urbana. NASVI apoya la lucha de los vendedores ambulantes africanos para integrarse plenamente en la vida económica de sus ciudades", dijo Arbind Singh, Coordinador de la Alianza Nacional de Vendedores Ambulantes de la India (NASVI).

"Los trabajadores jóvenes se enfrentan a enormes problemas de desempleo en muchos países africanos y giran hacia la venta ambulante como una forma de ganar dinero de manera honesta. Sin embargo, a menudo se nos trata como delincuentes. Estamos formando comités de trabajadores jóvenes para fortalecer nuestra organización y la policía ha cambiado su actitud hacia nosotros ahora", dijo Alexandre Armindo, de ASSOTSI, **Mozambique**.

En otros países africanos, más actividades del Día de África WCCA se llevarán a cabo, incluyendo:

Senegal - un foro público con las compañías de seguro sociales facilitado por Mody Guiro, Secretario General de la CNTS federación nacional sindical, debatirán la ampliación de la protección social para incluir a los vendedores ambulantes y comerciantes informales.

Zimbabwe y Kenia - marchas al Parlamento estarán encabezadas por los afiliados a StreetNet, ZCIEA (Cámara de Asociaciones de la Economía Informal de Zimbabwe) y KENASVIT (Alianza Nacional de Vendedores Ambulantes y Comerciantes Informales de Kenia) con peticiones a sus Juntas Nacionales Tripartitas para incluir las cuestiones de los trabajadores informales en la elaboración de sus políticas y legislación.

Zambia - será solicitado al gobierno por el afiliado a StreetNet, AZIEA (Alianza de Asociaciones de la Economía Informal de Zambia) para la inclusión de los trabajadores informales y sus temas en el Foro Nacional Tripartito.

"Los vendedores ambulantes de todo el mundo tienen una visión común", continuó Pat Horn. "La contribución de los comerciantes informales a la economía urbana debe ser reconocida y valorada. Las autoridades municipales pueden promover y salvaguardar los medios de subsistencia de los comerciantes, la gran mayoría de los cuales son mujeres, y crear la consulta, el diálogo social y foros de negociación. Los comerciantes informales están en el proceso de establecer asociaciones de membresía representativas, democráticas y unidas, y están exigiendo el registro y reconocimiento de los sindicatos de trabajadores de la economía informal. Ellos están unidos en todo el mundo como miembros de StreetNet Internacional, que fue fundada en el 2002".

El 25 de mayo es el Día de África para Todos, que fue creado para celebrar la formación de la Unión Africana (antigua OUA), el 25 de mayo del 1963. Día de África reconoce la historia de África, el patrimonio y la cultura y la Unión Africana promueve la democracia, los derechos humanos y la economía sostenible.